

# HOJA DE RECLAMACIÓN

## INSTRUCCIONES

- A) *La presente Hoja de Reclamación es un medio que la Administración pone a disposición de los clientes de las industrias turísticas, a fin de que puedan formular sus quejas en el mismo lugar en que se produzcan los hechos.*
- B) *El ejemplar de color blanco lo remitirá el propio reclamante a la Dirección General de Turismo de la Consejería de Innovación, Industria, Turismo y Comercio; retendrá el ejemplar de color azul y entregará la copia rosa al director o persona responsable de la industria.*
- C) *Se ruega la aportación de cuantas pruebas o datos puedan contribuir al mejor enjuiciamiento de los hechos objeto de reclamación, especialmente la factura cuando se trate de reclamación sobre precios.*
- D) *Los datos del establecimiento serán rellenados por su titular o representante.*

## INSTRUCTIONS

- A) *Cet Imprimé de Réclamation est un moyen mis par l'Administration a la disposition des usagers des établissements touristiques afin qu'ils puissent formuler leurs plaintes a l'endroit meme ou les faits se sont produits.*
- B) *L'exemplaire de couleur blanche sera remis par le réclamant lui-meme a la Dirección General de Turismo; il gardera l'exemplaire de couleur bleu et remettra celui de couleur rose au Directeur ou a la personne responsable de l'Etablissement.*
- C) *Veillez joindre toute preuve ou tout détail pouvant contribuer a un meilleur judgement des faits dont la réclamation est l'objet, y compris les factures, si la plainte concerne les prix.*
- D) *Les données sur l'établissement seront remplis par le titulaire ou son représentant.*

## INSTRUCTIONS

- A) *This Official Complaint Form is a means provided by the Administration for those who wish to make a complaint about a tourist establishment an the time and place where the problems arises.*
- B) *The white copy should be sent by the person making the complaint to the Dirección General de Turismo; the person making the complaint should keep the blue copy and deliver the pink one to the Director or person in charge of the Establishment.*
- C) *Kindly include any proof, data or facts to make clear the matter, in particular any bilis or receipts, for complaints in regard to prices.*
- D) *The details of the accommodation should be filled by the owner or representative.*

## ANWEISUNGEN

- A) *Das vorliegende Beschwerdeformular ist ein Mittel, das die Verwaltung den Kunden der Fremdenverkehrsindustrien zur Verfügung stellt, damit sie ihre Beschwerden am selben Ort, wo die Tatsachen festgestellt wurden, vorbringen können.*
- B) *Das weisse Exemplar ist durch den Beschwerdeführenden der zuständigen Dirección General de Turismo. auszuhändigen. Das blaue Exemplar ist für den Beschwerdeführenden bestimmt. Die rosa-farbene Kopie ist dem Direktor oder der für das Unternehmen verantwortlichen Person auszuhändigen.*
- C) *Es wird gebeten, alle Beweise oder Daten beizubringen, die zur besseren Beurteilung der Tatsachen beitragen können, die Gegenstand der Beschwerde sind, vor allem die Rechnung, falls es sich um eine Beschwerde über Preise handelt.*
- D) *Betriebsdaten sollen bei dem Inhaber oder Rechtsvertreter ausgefüllt werden.*



GOBIERNO de CANTABRIA  
 CONSEJERÍA DE INNOVACIÓN, INDUSTRIA TURISMO Y COMERCIO  
 DIRECCIÓN GENERAL DE TURISMO  
 C/ Albert Einstein, 4 - 1ª planta  
 39011 Santander



**HOJA DE RECLAMACIÓN**

IMPRIME DE RECLAMATION - COMPLAINT FORM  
 BESCHWERDEFORMULAR

Los datos de este recuadro serán rellenos por el establecimiento

Nombre del establecimiento	Teléfono
Titular	N.I.F./C.I.F.
Dirección	e-mail

\_\_\_\_\_ a, \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 20 \_\_\_\_  
 (Fecha de la reclamación / Date of complaint)

(Nombre y apellidos reclamante / Name Complainant) \_\_\_\_\_ (D.N.I. / Passeport)

(Teléfono / Telephone) \_\_\_\_\_ (e-mail)

Domicilio \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Address (Calle o plaza / Rue ou place / Street / Strasse oder Platz) / (Localidad / Localité / Locality / Ort)

Anscrift \_\_\_\_\_

(Provincia / Province / Province / Provinz) / (Nación / Pays / Country / Land)

Motivo de la reclamación y fecha de los hechos

Reason for the complaint Date facts

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_



Recibí:  
 Por el establecimiento:

(Firma / Signature / Signed / Unterschrift)

3. Ejemplar para el establecimiento  
 3. Exempleire pour l'établissement  
 3. Copy for the establishment  
 3. Exemplar für das Ettablissement

2. Ejemplar para el reclamante  
 2. Exempleire pour le réclmant  
 2. Copy for the claimant  
 2. Exemplar für den Beschwerdefürer

1. Ejemplar para la Dirección General de Turismo  
 1. Exempleire pour la Dirección General de Turismo  
 1. Copy for the Dirección General de Turismo  
 1. Exemplar für die Dirección General de Turismo



GOBIERNO de CANTABRIA

CONSEJERÍA DE INNOVACIÓN, INDUSTRIA TURISMO Y COMERCIO
DIRECCIÓN GENERAL DE TURISMO
C/ Albert Einstein, 4 - 1ª planta
39011 Santander



Año Jubilar

HOJA DE RECLAMACIÓN

IMPRIME DE RECLAMATION - COMPLAINT FORM
BESCHWERDEFORMULAR

Los datos de este recuadro serán rellenos por el establecimiento

Form fields for establishment details: Nombre del establecimiento, Teléfono, Titular, N.I.F./C.I.F., Dirección, e-mail

\_\_\_\_\_ a, \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 20\_\_\_\_\_
(Fecha de la reclamación / Date of complaint)

(Nombre y apellidos reclamante / Name Complainant) (D.N.I. / Passeport)

(Teléfono / Telephone) (e-mail)

Domicilio
Adresse (Calle o plaza / Rue ou place / Street / Strasse oder Platz) / (Localidad / Localité / Locality / Ort)
Address
Anscrift (Provincia / Province / Provinz) / (Nación / Pays / Country / Land)

Motivo de la reclamación y fecha de los hechos
Reason for the complaint
Date facts

Horizontal lines for providing details and reasons for the complaint



Recibí: Por el establecimiento:

Vertical lines for signature and date

(Firma / Signature / Signed / Unterschrift)

3. Ejemplar para el establecimiento
3. Exempleaire pour l'établissement
3. Copy for the establishment
3. Exemplar für das Etablissement

2. Ejemplar para el reclamante
2. Exempleaire pour le réclamateur
2. Copy for the claimant
2. Exemplar für den Beschwerdeführer

1. Ejemplar para la Dirección General de Turismo
1. Exempleaire pour la Dirección General de Turismo
1. Copy for the Dirección General de Turismo
1. Exemplar für die Dirección General de Turismo



# HOJA DE RECLAMACIÓN

IMPRIME DE RECLAMATION - COMPLAINT FORM  
BESCHWERDEFORMULAR

Los datos de este recuadro serán rellenos por el establecimiento

Nombre del establecimiento	Teléfono
Titular	N.I.F./C.I.F.
Dirección	e-mail

\_\_\_\_\_ a, \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 20\_\_\_\_  
(Fecha de la reclamación / Date of complaint)

\_\_\_\_\_  
(Nombre y apellidos reclamante / Name Complainant) (D.N.I. / Passeport)

\_\_\_\_\_  
(Teléfono / Telephone) (e-mail)

Domicilio \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
Anscrift \_\_\_\_\_  
(Calle o plaza / Rue ou place / Street / Strasse oder Platz) / (Localidad / Localité / Locality / Ort)  
(Provincia / Province / Province / Provinz) / (Nación / Pays / Country / Land)

Motivo de la reclamación  
y fecha de los hechos \_\_\_\_\_  
Reason for the complaint  
Date facts \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



Recibí:  
Por el establecimiento:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
(Firma / Signature / Signed / Unterschrift)

3. Ejemplar para el establecimiento  
3. Exemplaire pour l'établissement  
3. Copy for the establishment  
3. Exemplar für das Etablissement

2. Ejemplar para el reclamante  
2. Exemplaire pour le réclamant  
2. Copy for the claimant  
2. Exemplar für den Beschwerdeführer

1. Ejemplar para la Dirección General de Turismo  
1. Exemplaire pour la Dirección General de Turismo  
1. Copy for the Dirección General de Turismo  
1. Exemplar für die Dirección General de Turismo



GOBIERNO  
de  
CANTABRIA



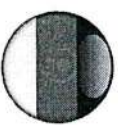
**EXISTEN HOJAS DE RECLAMACIONES**



**COMPLAINTS FORMS ARE AVAILABLE**



**FORMULAIRES DE PLAINTE DISPONIBLES**



**VORDRUCKE FÜR REKLAMATIONEN STEHEN ZUR  
VERFÜGUNG DES KUNDEN**



**CI SONO DEI MODULI DI RECLAMO A  
DISPOSIZIONE DEI CLIENTI**

*Consejería de Innovación, Industria, Turismo y Comercio*